

آوازِ قویِ آنتون چخوف

[نمایش نامه]

محمد رحمانیان

انتشارات روشنگران و مطالعات زنان

سرشناسه: رحمانیان، محمد، ۱۳۴۱ -
 عنوان و پدیدآور: **آواز قوی آنتون چخوف: [نمایش نامه] / نرژتی [صحیح باز نویسی] محمد رحمانیان.**
 مشخصات نشر: تهران: روشنگران و مطالعات زنان، ۱۳۸۶
 مشخصات ظاهری: ۶۲ ص.
 شابک: 94 - 5 - 8564 - 964 - ISBN 978
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 یادداشت: کتاب حاضر باز نویسی نمایشنامه "آواز قوی" آنتوان چخوف است.
 عنوان دیگر: آواز قو: طرح نمایش در یک پرده.
 موضوع: نمایشنامه فارسی - - قرن ۱۴.
 شناسه افزوده: چخوف، آنتون پاولوویچ، ۱۸۶۰-۱۹۰۴ م.
 Chekhov, Anton Pavlovich. آواز قو: طرح نمایش در یک پرده.
 رده بندی کنگره: ۱۳۸۹ ۸۳۵۲۸ ح/ ۵۸/ PIRA
 رده بندی دبیری: ۸۵۲/۶۲
 شماره کتابشناسی ملی: ۱۱۵۶۸۳۷

آواز قوی آنتون چخوف [نمایشنامه]

- نوشته ی محمد رحمانیان
- نوبت چاپ و تاریخ: اول - ۱۳۸۷
- تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
- لینوگرافی: دنیای تجسم تصویر تلفن: ۸۸۸۴۶۸۹۱
- چاپ و صحافی: سبحان
- قیمت: ۲۰۰۰ تومان

۸۸۷۲۳۹۳۶ - ۸۸۷۲۲۶۶۵ - ۸۸۷۱۶۳۹۱

E_mail: Shahla_a_lahiji@hotmail.com

انتشارات روشنگران و مطالعات زنان: تلفا کس:

تهران، صندوق پستی: ۵۸۱۷ - ۱۵۸۷۵

فروش از طریق شبکه پستی تلفن: ۸۸۷۱۶۳۹۱

مراکز پخش: ۱ - ققنوس: انقلاب، خ اردیبهشت، کک مبین، پ ۲۳۳ تلفن: ۴۳۰ الی ۶۶۴۰۸۶۴۰

۲ - نشر دامون: خ لبافی نژاد، بعد از ابوریحان، پ ۱۱۲، ۱۱۲۵۴۰۷۳

ISBN 978 - 964 - 8564 - 94 - 5

شابک ۵ - ۹۴ - ۸۵۶۴ - ۹۶۴ - ۹۷۸

آوازِ قوی آنتون چخوف

www.ketab.ir

مقدمه‌ی نویسنده

آواز قوی آنتون چخوف را بر اساس نمایشنامه‌ی آواز قو اثر آنتون چخوف نوشتم. طرح اولیه همان است که بود؛ واگویه‌های یک هنرپیشه‌ی بجا مانده در تماشاخانه‌ای تاریک. اما زمان و مکان و آدم‌ها تغییر یافته‌اند. برای مطابقت می‌توانید به یکی از ترجمه‌های متعدّد این نمایشنامه - مثلاً ترجمه‌ی سروشه استپانیان - مراجعه کنید.

نمایشنامه‌ی اصل آنقدر درخشان است که به هر نمایشنامه‌نویسی حق می‌دهد آواز قوی خودش را داشته باشد.

محمّد رحمانیان

پیش‌بازی

آرکادی در محوطه‌ی خارجی تالار نمایش، با بلندگو و گرامافونش براه افتاده و مردم را به دیدنِ نمایشی در «تئاتر وارپته» فرا می‌خواند. در فاصله‌ی میانِ فراخوانهای پرهیجانش، یک مارش حماسی پخش می‌کند اما جابجا گرامافون را خاموش می‌کند و فراخوانش را ادامه می‌دهد.

بخشی از شعارهای آرکادی

- بشتابید. بشتابید و فرصت را برای دیدن یک نمایش آموزنده و عبرت‌انگیز از دست ندهید!

- ارزان شد! بلیط‌های نمایش امشب ارزان شد! بزرگسالان ۲۰ روبل، میانه‌سالان ۱۵ روبل، کوچک‌سالان ۱۰ روبل. تخفیف ویژه به نوزادان و شیرخوارگان!

- نمایش امشب تئاتر وارپته، به‌مراه عملیات محیرالعقول شعبده‌باز یگانه مسکو، پرفسور «ل»! فرصت را برای تماشای این

نمایش حماسی از دست ندهید. در پایان نمایش سرود
انترناسیونال تقدیم می‌گردد.

- برنامه آینده‌ی این تئاتر را از دست ندهید: حماسه‌ی کالخوز
شماره‌ی ۹۲! حماسه‌ی کالخوز شماره‌ی ۹۲! از همین امشب
می‌توانید بلیط رزرو کنید.

- بشتابید... بشتابید... این آخرین فرصت است!